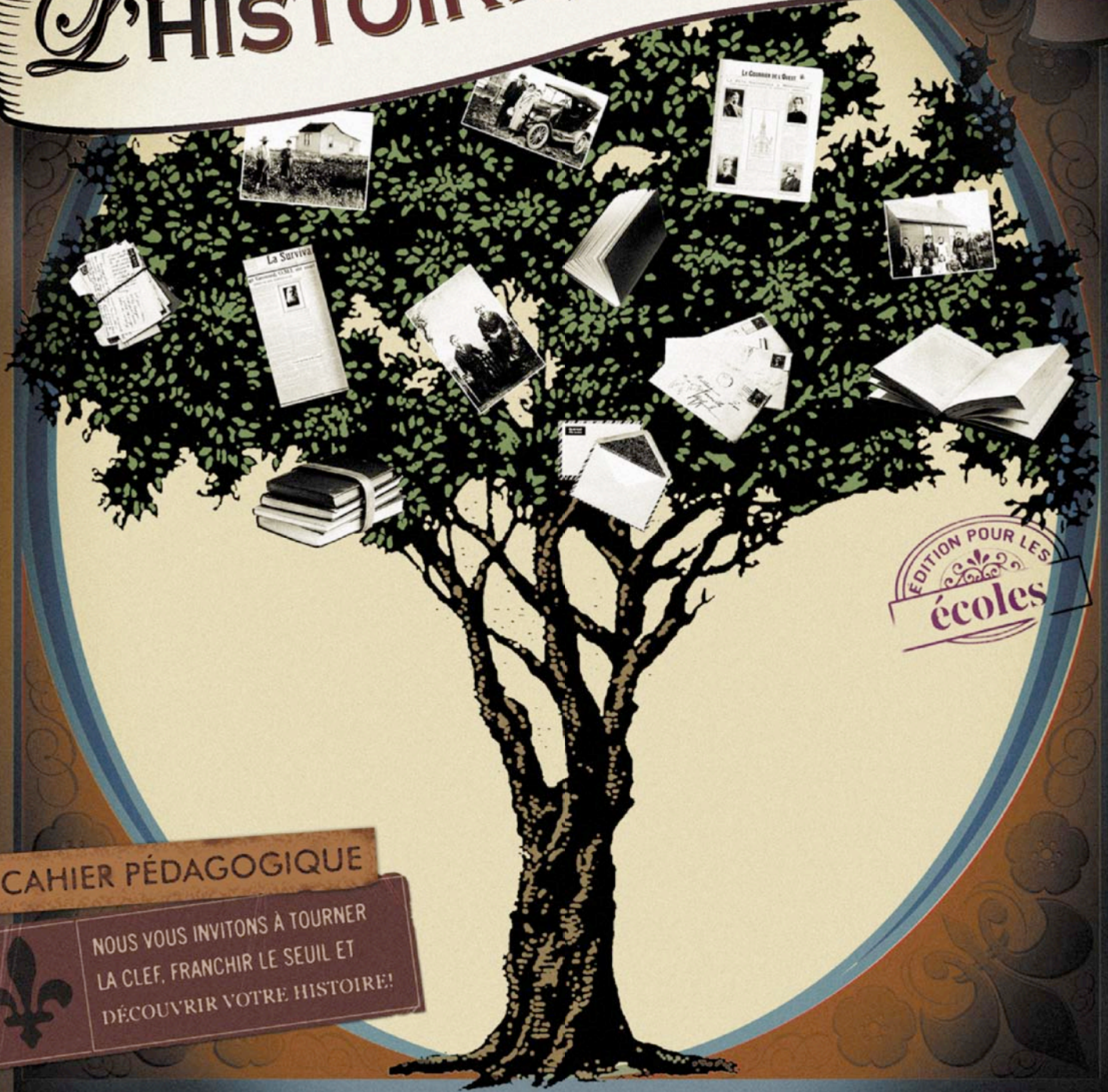


L'HISTOIRE, CHEZ NOUS




ÉDITION POUR LES
écoles

CAHIER PÉDAGOGIQUE

NOUS VOUS INVITONS À TOURNER
LA CLEF, FRANCHIR LE SEUIL ET
DÉCOUVRIR VOTRE HISTOIRE!

L'UNI THÉÂTRE

 Patrimoine
canadien Canadian
Heritage

SECRETARIAT
FRANCOPHONE

ARCHIVES
PROVINCIALES
DE L'ALBERTA

Alberta

L'HISTOIRE, CHEZ NOUS

PRÉAMBULE:

LIEN ENTRE CE PROJET ET LE NOUVEAU CURRICULUM D'ÉTUDES SOCIALES

«L'histoire, chez nous» est un nouveau projet de promotion des archives francophones dans les écoles et communautés francophones de l'Alberta. Il a été conçu en prenant en considération les changements dans le curriculum d'études sociales par Alberta Education, de la maternelle à la 12e année, qui entrent en vigueur à partir de l'année scolaire 2005-2006. Ce cahier, tout comme l'atelier, est donc centré sur les deux concepts clefs du nouveau programme: la citoyenneté et l'identité en contexte canadien. En conceptualisant les exercices qui se trouvent dans ce cahier, on a considéré les compétences qu'Alberta Education s'attend à ce que vos élèves atteignent selon leur niveaux scolaires.

A. INTRODUCTION

UNE PIÈCE D'ARCHIVES, C'EST QUOI?

Une pièce d'archives existe dès qu'un message est écrit sur un bout de papier, qu'une photo est prise, ou qu'un dessin architectural est réalisé.

Les archives ne sont pas seulement des documents rares, précieux et anciens. Il s'agit, par exemple, des matériaux suivants de nos jours—et de tous les jours:

Photos

Vidéos

Bandes sonores

Lettres

Journaux personnels

Listes de tâches à accomplir

Listes d'achats

Recettes de cuisine

États financiers

Mode d'emploi d'un appareil

Les archives se distinguent des objets qu'on retrouve dans les musées parce qu'elles sont plates—en d'autres mots, les pièces d'archives ont deux dimensions. Par contre, les objets retrouvés dans les musées ont trois dimensions (comme des appareils photos, des phonographes, des vêtements et des outils).

Quand on parle des «archives», on parle autant de documents créés au cours de nos activités actuelles quotidiennes que des documents créés par des personnages d'antan bien connus. Le matériel archivistique que nous créons actuellement nous permet de mieux gérer notre vie et celle de notre famille, ainsi que de perpétuer la mémoire de notre milieu familial.

LES ÉLÈVES ET LES ARCHIVES: EXISTE-T-IL UN LIEN?

Pour les élèves de n'importe quel âge, les archives sont d'une importance qu'ils reconnaissent instinctivement. Elles situent l'élève dans son milieu personnel, familial et social.

Pour l'élève en première année, une photo d'elle comme nouveau-née avec ses parents et d'autres membres de sa famille lui rappelle qu'elle est une partie importante du système familial.

Pour l'élève en quatrième année, un dessin fait à la maternelle lui rappelle son amour pour le bricolage.

Pour l'élève en sixième année, un certificat d'accomplissement reçu à la fin d'un cours de gymnastique lui donne un sens de fierté envers son travail assidu et l'encourage à continuer son acheminement sportif.

Pour l'élève en neuvième année, la musique enregistrée sur un CD démo de son groupe de musique permet à ce groupe de participer à un concours de musique rock.

Pour l'élève en douzième année, ses derniers relevés de notes aident à déterminer son admissibilité à son programme de premier choix à l'université ou au collège.

Comme ses exemples le soulignent, les archives ont surtout de l'importance pour leurs créateurs mêmes. Quand on parle de «créateurs», on veut dire les personnes qui ont créé elles-mêmes les documents.

Les archives servent aussi l'historien qui étudie l'état économique d'une région au fil des années, l'auteur qui écrit la biographie d'un personnage qui l'intéresse et le propriétaire d'une maison qui veut savoir à qui appartenait par le passé sa propriété actuelle.



POURQUOI PRÉSERVER SES ARCHIVES?

Pour l'élève, préserver ses archives a de l'importance qui dépend jusqu'à un certain point de son âge et de ses intérêts. Mais dans l'ensemble, l'importance de préservation remonte à l'idée que l'élève est un être complexe et unique qui fait partie de plusieurs communautés (familiales, linguistiques, récréatives, confessionnelles, pour en nommer quelques exemples).

Sans l'effort de préserver ses archives, il est certain que ces matériaux deviendront victimes du temps, de la moisissure et des insectes. Il est inévitable qu'il existe des conséquences désagréables. Un relevé de notes de 12e année endommagé, par exemple, peut causer bien des ennuis à l'élève qui s'efforce de respecter une date d'échéance pour la réception de documents par une institution post-secondaire! Mais aussi chaque pièce d'archives créée par l'élève—mais perdue— est une partie de l'histoire de l'élève perdue pour toujours. Par extension, une partie de notre histoire collective, y comprise l'histoire des communautés franco-albertaines, se perd en même temps.

COMMENT PRÉSERVER SES ARCHIVES?

Le premier lieu de préservation, c'est chez nous. Voici des conseils généraux quant à la préservation du matériel archivistique, tel que documents, photos et bandes sonores.

La plupart des matériaux d'archives se détériorent à cause de la température et de l'humidité.

Parmi les plus gros ennemis des archives on retrouve les suivants:

--**des températures élevées** peuvent commencer ou accélérer des réactions chimiques nuisibles dans le document même ainsi que dans le contenant qui l'héberge

--**un excès d'humidité** peut créer des moisissures et réagir avec d'autres substances et donc accélérer la détérioration

--**des changements de température et d'humidité** peuvent endommager des articles en les dilatant et les contractant à différentes vitesses

Des températures élevées, des excès d'humidité et des fluctuations de température et d'humidité peuvent donc laisser le matériel archivistique dans un état fort fragile. Chez l'élève, garder ses archives dans un environnement à température et humidité constantes et modérées va diminuer la détérioration au fil des années.



B. LES ATELIERS

L'animateur des ateliers, Roger Dallaire, présentera aux élèves le concept des «archives» à partir des archives mêmes. La présentation initiale (50 minutes) cible tous les niveaux qui participeront aux ateliers, en classe, qui suivront. Lors de cette présentation, Roger apportera des reproductions de pièces d'archives provenant des Archives provinciales de l'Alberta, ainsi que quelques archives familiales qui lui appartiennent, pour donner aux élèves une meilleure idée de la gamme du matériel archivistique.

Par contre, un important point de départ de l'atelier suivant (60 minutes) sera l'élève même. Les élèves auront l'occasion de discuter de leurs propres archives pour qu'ils aient une meilleure appréciation de leur valeur à court et à long terme, pour eux et pour les générations à venir. Après cette discussion, Roger animera des activités axées sur du matériel archivistique préservé aux Archives provinciales de l'Alberta.

Pour permettre à vos élèves de tirer le maximum de ces ateliers, demandez-leur de compléter les exercices expliqués

C. EXERCICES AVANT ET APRÈS LES ATELIERS

Ces exercices ont pour but de présenter le concept des «archives» à vos élèves. On n'assume aucune connaissance préalable de la part des élèves dans ce qui concerne les archives. Également, on n'assume pas de la part des élèves une connaissance de l'histoire franco-albertaine. Les points de départ de ces exercices sont, tout simplement:

- 1) l'histoire personnelle et familiale de l'élève même
- 2) les aptitudes scolaires déjà développées chez l'élève

N.B. Pour que les élèves soient bien préparés pour l'atelier, **il est important qu'ils fassent au moins l'exercice d'arbre généalogique** avant la journée où l'atelier aura lieu.

EXERCICE D'ARBRE GÉNÉALOGIQUE (OBLIGATOIRE)

L'ensemble de l'exercice d'arbre généalogique pourrait être adapté aux élèves de n'importe quelle année. On demande tout simplement aux élèves de se sensibiliser, d'une façon ou une autre, à leur histoire familiale et personnelle de façon concrète et intéressante. En fin de compte, c'est l'élève qui est le sujet de l'exercice.

Le mot «archives» n'est pas employé dans les explications pour les élèves afin que ces derniers découvrent comment leurs documents, vidéos, etc. sont, en effet, des archives.

Que l'élève apporte une pièce d'archives personnelle à l'école pour l'atelier lui donne la responsabilité de faire la fouille dans ses documents personnels et de trouver du matériel qui parle fort de ce qu'il est. À la fin de l'atelier, l'élève aura une appréciation de l'importance de sa pièce d'archives non seulement pour lui- ou elle-même, mais aussi pour l'histoire franco-albertaine, vu que le créateur ou créatrice de cette pièce—l'élève—est un(e) Albertain(e) d'expression française.

EXERCICES FACULTATIFS: AVANT OU APRÈS L'ATELIER

Ces exercices sont basés sur les reproductions du matériel d'archives se trouvant à la fin de ce cahier. Faites des copies du matériel que vous voulez que vos élèves utilisent. Tous les droits d'auteur ont été libérés pour les fins pédagogiques.

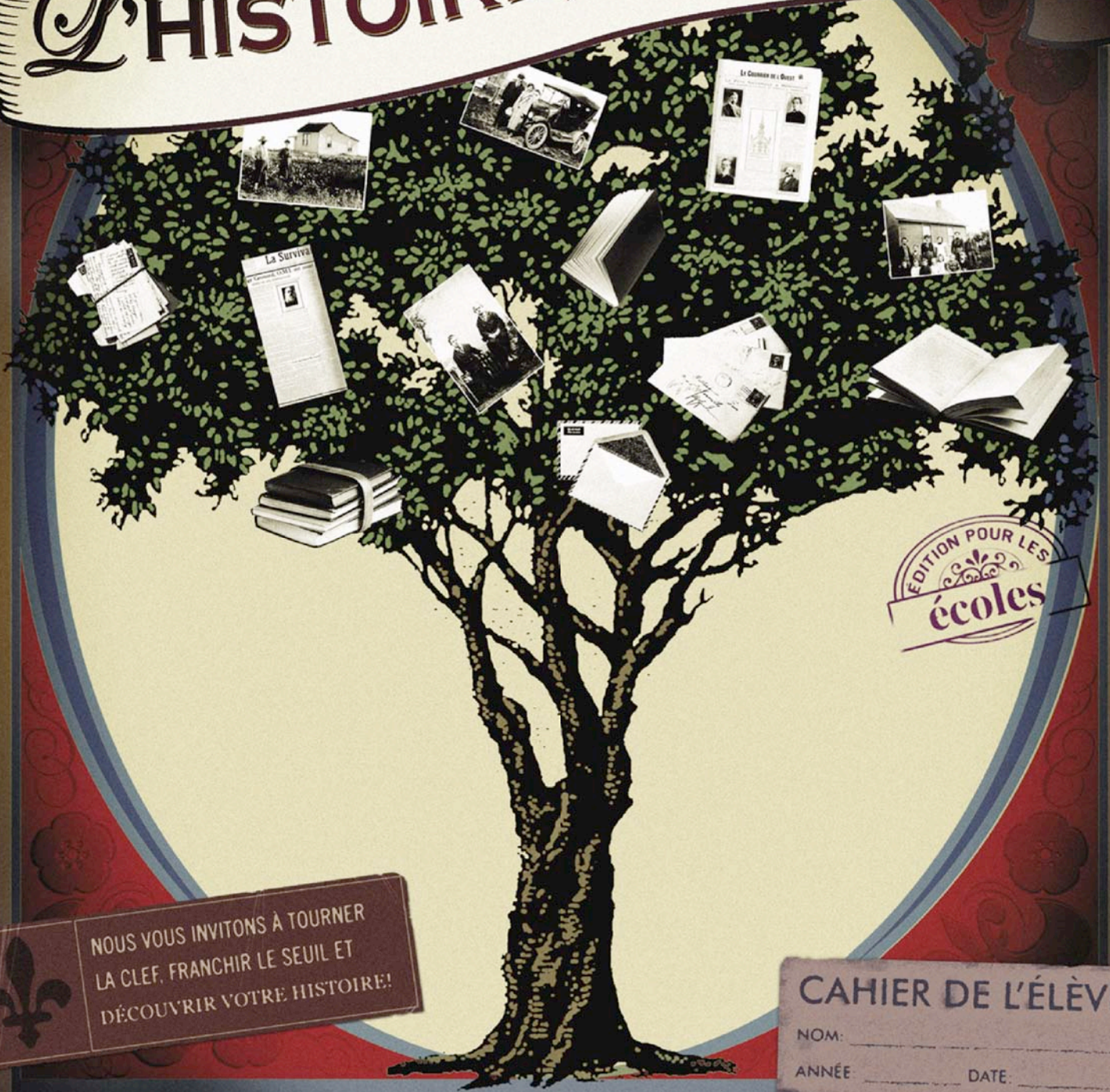
Les exercices de «compléter la photo», d'analyse des photos, des «mots croisés», des «annonces d'antan», des recherches sur l'Internet, et d'analyse des articles provenant des journaux permettront à vos élèves de travailler avec des reproductions du matériel archivistique provenant des Archives provinciales de l'Alberta. Ces exercices présentent sous différents angles, aux élèves de différents âges, quelques concepts concernant les archives. Par exemple, l'exercice de compléter et de colorier les photos donne le sens à l'élève de ce qui est perdu quand un morceau d'une pièce d'archives manque. Le vocabulaire pour les mots croisés vient de l'exercice de l'arbre généalogique. Les exercices d'analyse et de recherches soulignent pour les élèves l'importance des pièces d'archives comme témoins de notre histoire franco-albertaine.

Une visite aux Archives provinciales de l'Alberta pour les élèves du secondaire les sensibilisera à l'énormité du montant et de l'étendue de matériel qui y est hébergé. La visite les sensibilisera aussi aux conditions nécessaires pour la meilleure préservation des pièces d'archives ainsi qu'aux mesures de conservation possibles.

EXERCICES APRÈS L'ATELIER

Les activités suivant les ateliers peuvent encore s'adapter à l'âge des élèves. L'accent à mettre après l'atelier est sur l'importance de la préservation des archives chez les élèves—ou bien dans une institution qui a un mandat de préservation du matériel d'intérêt historique—ainsi que des mesures concrètes afin d'assurer cette préservation.

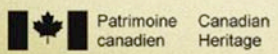
L'HISTOIRE, CHEZ NOUS



ÉDITION POUR LES
écoles

NOUS VOUS INVITONS À TOURNER
LA CLEF, FRANCHIR LE SEUIL ET
DÉCOUVRIR VOTRE HISTOIRE!

CAHIER DE L'ÉLÈVE
NOM: _____
ANNÉE: _____ DATE: _____



ARCHIVES
PROVINCIALES
DE L'ALBERTA



L'HISTOIRE, CHEZ NOUS

EXERCICE OBLIGATOIRE AVANT L'ATELIER: ARBRE GÉNÉALOGIQUE

1. Où te situes-tu dans ton histoire familiale?

Indique les noms des membres de ta famille, en commençant par toi-même, sur les «branches» du diagramme à la page suivante. Indique les noms des frères et sœurs en ordre d'âge.

2. Où sont nés tes

parents?

grands-parents?

arrière-grands-parents?

3. Où es-tu né(e)? Où sont né(e)s tes frères et sœurs?

4. Quelle(s) langue(s) est-ce que les membres de ta famille (mentionnés sous 2. et 3.) parlent ou parlaient chez eux?

5. Te souviens-tu de quelque chose de spécial (comme des métiers, intérêts ou activités)

de tes parents?

grands-parents?

arrière-grands-parents?

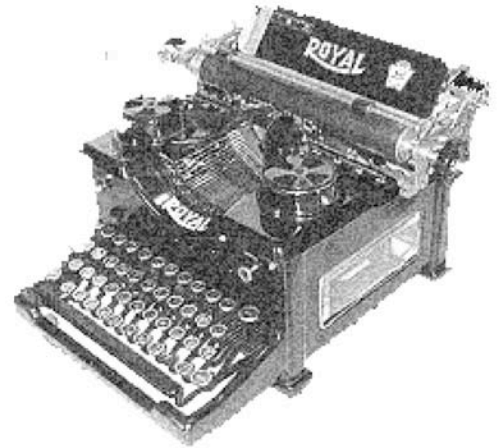
6. Quelles preuves existent (photos, journaux personnels, vidéos, dessins) de ces éléments uniques chez ces membres de ta famille?

7. Tu es spécial(e) pour bien des raisons. Nomme l'une des choses qui, à ton avis, te rend spécial(e).

8. Trouve une photo, un dessin, un certificat ou autre document chez toi qui démontre aux autres cette chose qui te rend spécial(e).

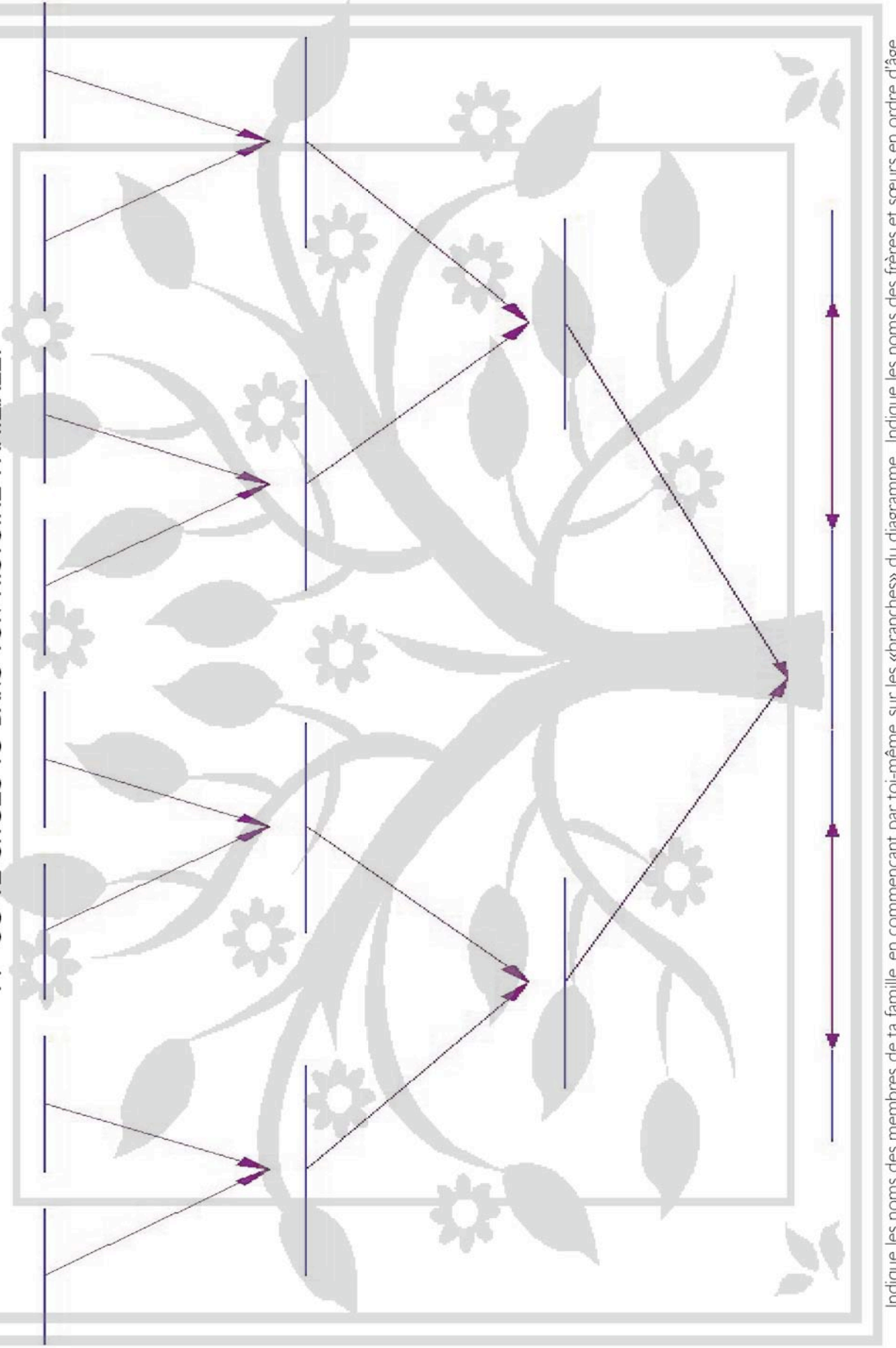
9. Écris un court récit ou fais un dessin qui explique comment ce matériel démontre la façon dont tu es spécial(e).

10. Apporte ton document et ton explication à l'école pour l'atelier, et sois préparé(e) à en parler.



L'HISTOIRE, CHEZ NOUS

1. OÙ TE SITUES-TU DANS TON HISTOIRE FAMILIALE?



Indique les noms des membres de ta famille, en commençant par toi-même, sur les «branches» du diagramme. Indique les noms des frères et sœurs en ordre d'âge.

EXERCICES FACULTATIFS (AVANT OU APRÈS L'ATELIER)

1. M-2E ANNÉE: EXERCICE DE «COMPLÉTER LA PHOTO»

Vous trouverez à la fin de ce cahier des reproductions des photos noires et blanches dont des morceaux manquent. Demandez à vos élèves de dessiner ce qu'ils pensent manquer dans les images afin de les compléter. Ils peuvent colorier leurs dessins par la suite. Demandez-leur ce qu'ils pensent des photos noires et blanches par rapport aux photos (en couleur ou numérisées) d'aujourd'hui.

2. M-6E ANNÉE: QU'EST-CE QUI SE PASSE DANS LES PHOTOS?

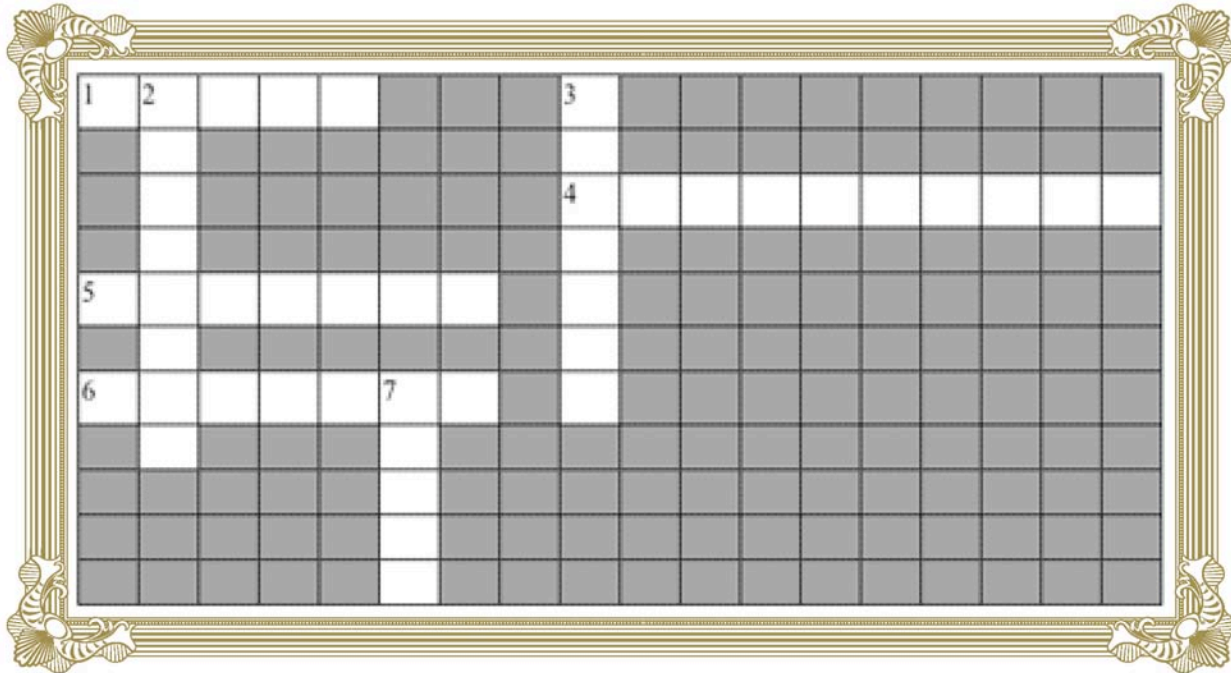
Tout en utilisant les photos historiques reproduites à la fin de ce cahier, demandez à vos élèves de décrire oralement ou brièvement par écrit ce qu'ils perçoivent dans au moins une photo. Mettez l'accent sur leurs pouvoirs de description et les différences qu'ils perçoivent entre ce qu'ils voient dans ces photos et leur vie actuelle (ex. habillement, logement, outils).

Questions pour guider les élèves à travers Exercices 1 et 2: Qu'est-ce qui se passe? Comment s'habillent les gens? Quels aspects de ces photos te disent qu'elles viennent d'une autre époque? Quels aspects de ces images pourraient venir d'aujourd'hui (par exemple, de ta vie quotidienne)? Quels aspects de la vie démontrés dans ces photos différent de ceux de notre vie au temps présent?



4E À 6E ANNÉE: EXERCICE DE «MOTS CROISÉS»

MOTS À CONSIDÉRER: archive histoire photo journal certificat recette vidéo



HORizontalement

- 1. Document comprenant des images qui enregistrent des personnes, événements, bâtiments.. etc.
- 4. Quand un bébé est né, ses parents reçoivent un _____ de naissance qui donne des renseignements comme le nom de l'enfant et sa date de naissance.
- 5. Un _____ personnel contient un témoignage des activités et pensées de la personne qui le garde.
- 6. Matériaux à deux dimensions (plats) qui ont une importance pour notre vie quotidienne ainsi que pour témoigner de notre histoire

VERTICALEMENT

- 2. Les archives sont des témoins de notre _____ personnelle et franco-albertaine.
- 3. En faisant de la cuisine, on se sert souvent de cette sorte de document qui contient des ingrédients et le mode d'emploi pour les faire cuire.
- 7. Ce matériel comprend des images en mouvement accompagné de son.

4. 7E-12E ANNÉE: ANNONCES D'ANTAN

Demandez aux élèves de décrire, à l'oral ou à l'écrit, les thèmes des annonces reproduites à la fin du cahier, en prenant en considération les paroles et les images (s'il y en a).

Questions pour guider les élèves: Pourquoi penses-tu que ces annonces viennent d'une autre époque? Est-ce qu'on voit ces genres d'annonces dans les journaux d'aujourd'hui? Élabore pourquoi oui ou pourquoi non. Comment ces publicités diffèrent-elles de celles de nos jours? Que reflètent ces annonces de la société contemporaine? Quelles sont les idéologies soulignées par ces publicités?



5. 7E-12E ANNÉE: RECHERCHE ET ANALYSE DE PHOTOS ARCHIVISTIQUES SUR L'INTERNET

À partir du site Internet de la Archives Society of Alberta (<http://www.archivesalberta.org/home.htm>), les élèves cherchent des photos qui, pour eux, sont «historiques». Pour trouver des photos, cliquez sur "Search Archival Records" puis "Alberta InSight" pour accéder à la banque de données. Demandez-leur de décrire au moins une de ces photos en détails, mettant l'accent sur les points qui, à leur avis, indiquent que cette photo vient d'une autre époque. Il faudra faire de bonnes recherches, car certaines images mettent cela en évidence mieux que d'autres.

Questions pour guider les élèves: Que démontre la photo? Qui y paraît? Qu'est-ce que les gens font? Comment sont-ils habillés? Avec l'évidence visuelle fournie par la photo, que pourrait-on deviner à propos de la société d'où elle provient? (Faites attention à ce que les élèves ne tombent pas dans le piège de développer des idées fixes à propos de ces sociétés, grâce à leurs perceptions d'une seule photo!)

Pour vérifier les photos, demandez aux élèves d'en imprimer des copies. Ces dernières contiendront les numéros d'accèsion (identificateur spécifique de la photo).

Afin de délimiter l'exercice, vous pouvez demander aux élèves de faire leurs recherches à partir des ressources du site provenant d'une institution d'archives en particulier, telle les Archives provinciales de l'Alberta (sous "Select a repository view"). Cent trente-deux photos sur le site proviennent des Archives provinciales de l'Alberta. Les sujets "Immigration and Homesteading" ou bien "Family and Personal Life" offrent plusieurs bons choix.

6. 9E-12E ANNÉE: ANALYSE DES RÉCITS DANS DES JOURNAUX

Les élèves lisent des textes reproduits dans ce cahier et écrivent une courte analyse du contenu d'au moins un texte, en comparant les enjeux à ceux d'aujourd'hui. Ils peuvent considérer, entre autres, les rôles des hommes et des femmes, la place de l'Église catholique et la lutte pour les droits des francophones.

7. 10E-12E ANNÉE: VISITE GUIDÉE AUX ARCHIVES PROVINCIALES DE L'ALBERTA

L'archiviste responsable des archives francophones, Claude Roberto, peut fournir des visites guidées des Archives provinciales de l'Alberta dont les nouveaux locaux existent depuis seulement deux ans. Vos élèves apprendront les caractéristiques d'un document historique et le rôle que jouent les Archives provinciales dans la sauvegarde de l'histoire franco-albertaine. Ils apprendront également quelques méthodes de recherche et comment les Archives provinciales de l'Alberta préservent, conservent et hébergent les documents historiques.



EXERCICES SUGGÉRÉS APRÈS L'ATELIER

Posez les questions suivantes à vos élèves et demandez-leur des réponses conformes à leurs besoins d'apprentissage.

1. Selon ce que tu as appris lors de l'atelier, est-ce que tu penses que ta photo ou autre document est une pièce d'archives? Donne une explication.
2. Où as-tu retrouvé ta pièce d'archives? Dans quel état était-elle? Est-ce qu'elle a été entreposée dans des conditions idéales pour assurer sa préservation? Qu'est-ce que tu peux faire pour améliorer la chance que ton matériel survivra assez longtemps pour que tes propres arrière-petits-enfants puissent le voir d'ici 100 ans? Explique.
3. As-tu d'autres pièces d'archives qui valent la peine de préserver chez toi? Penses-tu que d'autres membres de ta famille possèdent des pièces d'archives à préserver? Choisis l'un de ces membres de ta famille et identifie du matériel que tu considères comme ayant de la valeur archivistique. Explique tes raisons pour choisir ce matériel en particulier.

LISTE DU MATÉRIEL D'ARCHIVES

Ce matériel se trouve dans l'ordre indiqué ci-dessous.

Il est protégé par les lois sur les droits d'auteur et peut être copié seulement pour les fins pédagogiques.

PHOTOS

Archives provinciales de l'Alberta A. 15684

Archives provinciales de l'Alberta A. 15757

Archives provinciales de l'Alberta Cl. 164

Archives provinciales de l'Alberta B. 5171

Archives provinciales de l'Alberta B. 5573

Archives provinciales de l'Alberta B. 163

Archives provinciales de l'Alberta Bl. 529/1

Missionnaires Oblats, Archives Grandin aux Archives provinciales de l'Alberta, OB.3357

ANNONCES

Le Courrier de l'Ouest 8 déc. 1910, p. 8 (Archives provinciales de l'Alberta 71.25, bobine 1)

La Survivance 14 nov. 1929, p. 4 (Archives provinciales de l'Alberta 80.63, bobine 1)

La Survivance 22 mai 1930, p. 3 (Archives provinciales de l'Alberta 80.63, bobine 1)

La Survivance 31 mars 1954, p. 8 (Archives provinciales de l'Alberta 80.63, bobine 10)

La Survivance 7 avril 1954, p. 3 (Archives provinciales de l'Alberta 80.63, bobine 10)

RÉCITS

L'Ouest canadien 3 fév. 1898, p. 1 (Archives provinciales de l'Alberta 71.31)

L'Ouest canadien 7 sept. 1899, p. 4 (Archives provinciales de l'Alberta 71.31)

Le Courrier de l'Ouest 1 déc. 1910, p. 8 (Archives provinciales de l'Alberta 71.25, bobine 1)

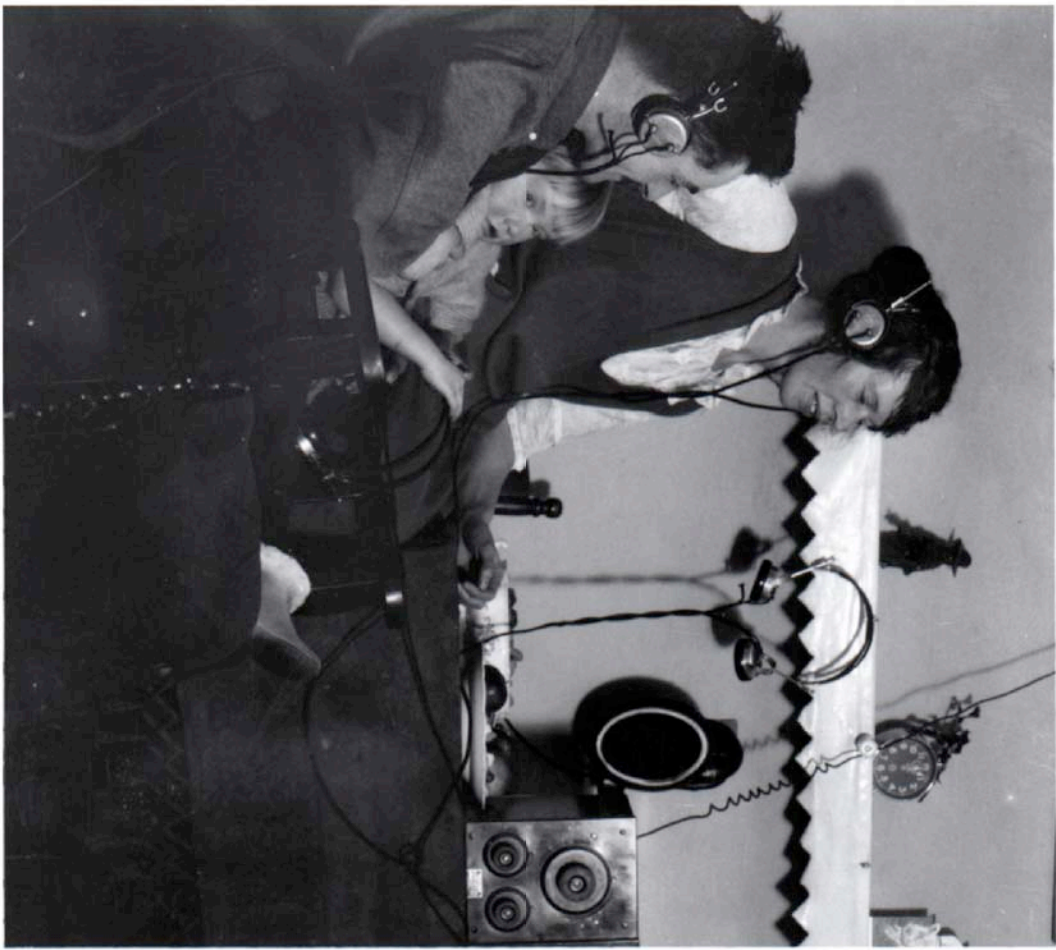
Le Courrier de l'Ouest 8 déc. 1910, p. 5 (Archives provinciales de l'Alberta 71.25, bobine 1)

La Survivance 8 mai 1930, p. 2 (Archives provinciales de l'Alberta 80.63, bobine 1)

La Survivance 7 avril 1954, p. 7 (Archives provinciales de l'Alberta 80.63, bobine 10)

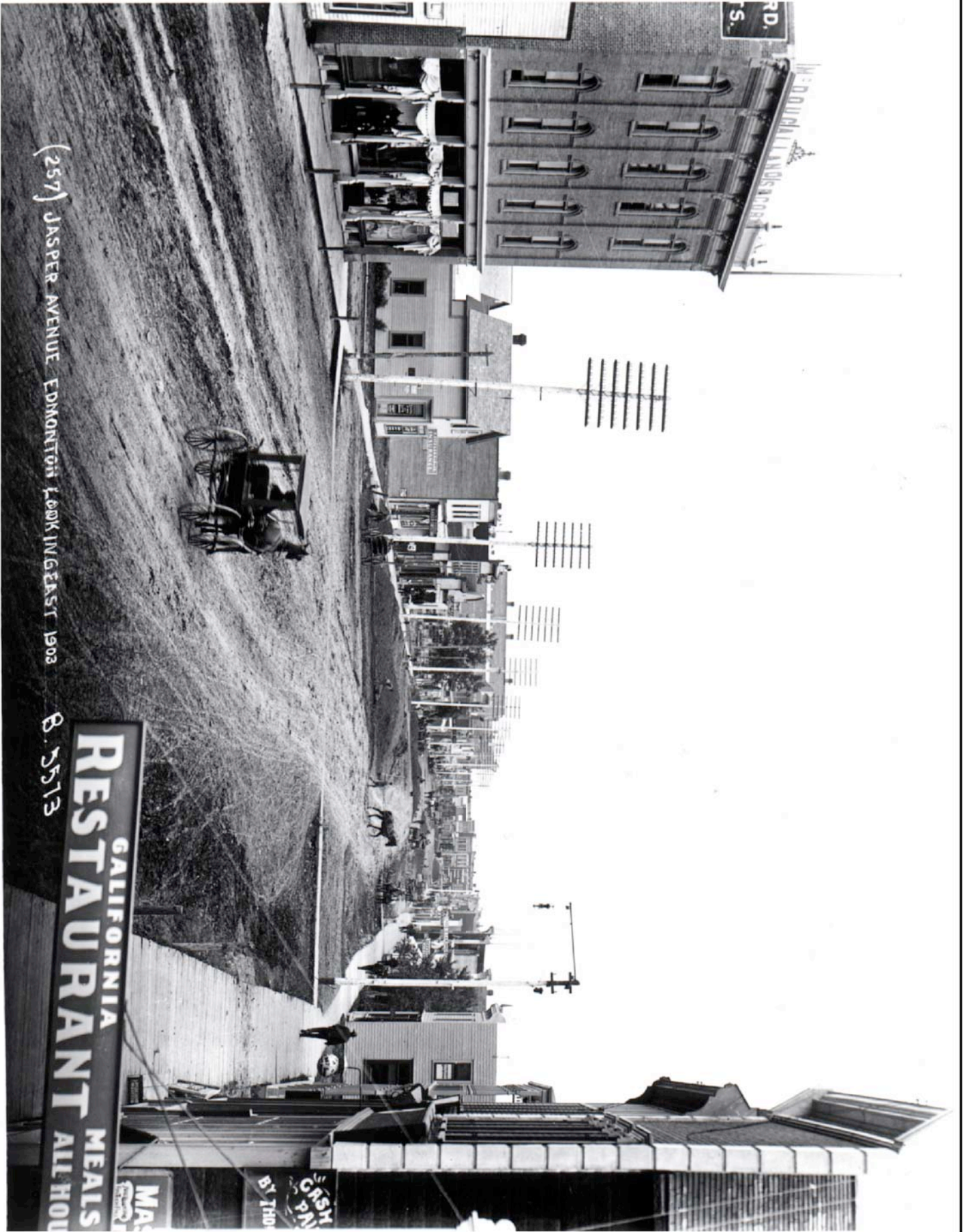








(41) THE LARGE PASTURE OPEN FOR THE WAGON SHOWS WITH JUDGES' SAIRY AND SQUADMASTER'S HORSE SHOWING IN THE CENTER.



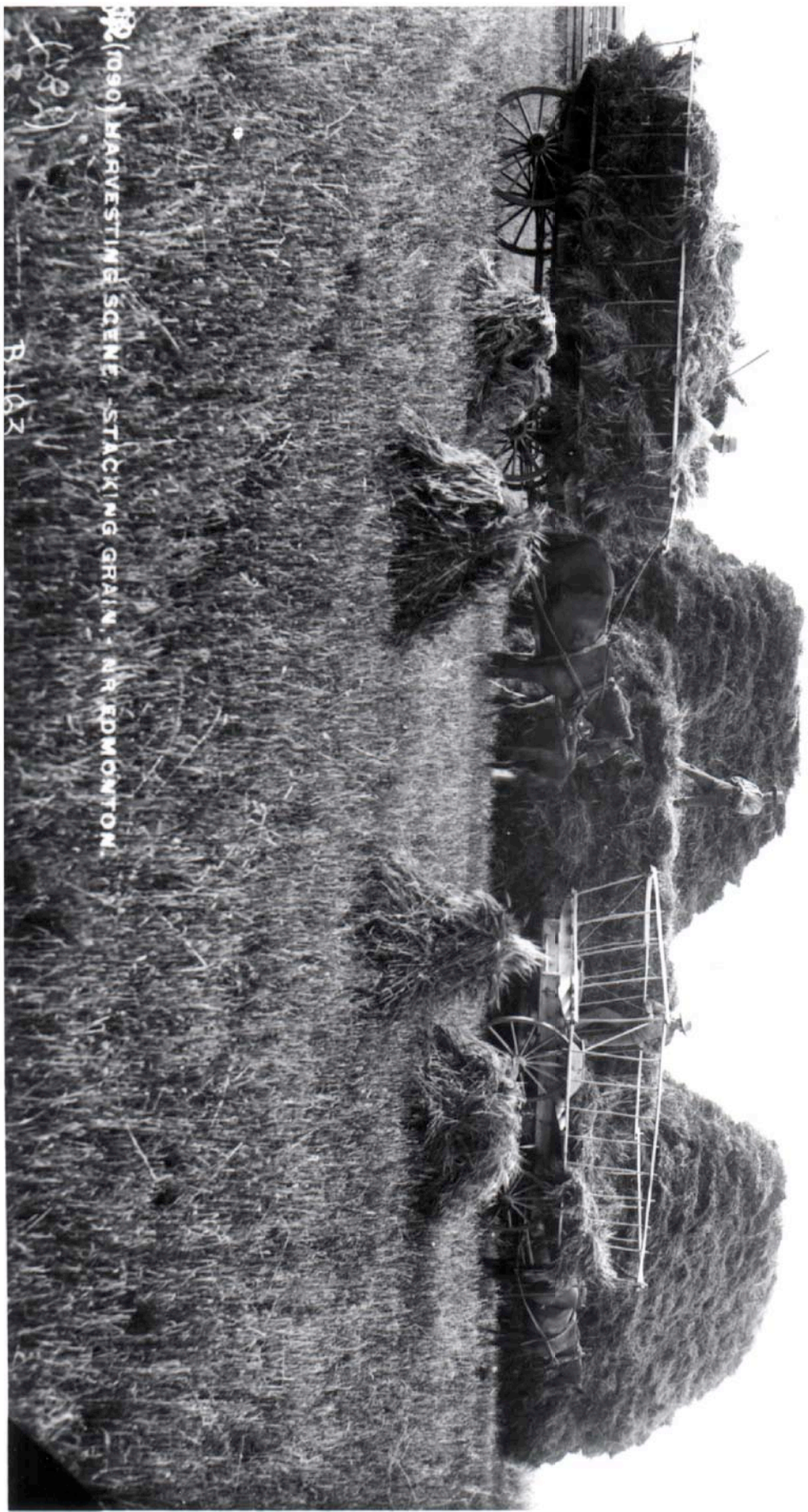
(257) JASPER AVENUE EDMONTON LEON INGERSBY 1903

B. 5513

CALIFORNIA RESTAURANT MEALS ALL HOUR

MA...

CASH BY THE...



1090 HARVESTING SCENE - STACKING GRAIN - NE EDMONTON.

B. 102





LE MAGASIN DU JOYEUX NOEL

Cadeaux pour enfants

Animaux recouverts de velours
Grand, modèles avec pattes articulées et yeux de verre
Prix spécial 45c

Services à thé
Articles décorés, 6 morceaux
Prix spécial 15c

Jeux d'outils
Sept morceaux sur carte
Prix spécial 20c

Arche de Noe
12 pouces sur 10, animaux assortis
Prix spécial 35c

Pistolets
Pistolets à air comprimé
Prix spécial 15c

Trompettes
Trompettes de 14 pouces
Prix spécial 35c

Jeux de patience
Ombres de bois
Prix spécial 10c

Fusils
Fusils avec balonnette, 32 pouces de long
Prix spécial 25c

Livres d'images
Grands modèles
Prix spécial 15c

Services pour poupee
10 morceaux en boîte
Prix spécial 35c

Toupies
Toupies gyroscopiques
Prix spécial 20c

Trains mécaniques
Deux trains, voies et aiguilles
Prix spécial \$2.00

Trains mécaniques
Un train, longue voie et deux aiguilles
Prix spécial \$1.75

Poupées

1000 poupées de 10c à \$3.50
à moitié prix

Fourrures, imitation
En ours, blanc, manchon et tour de cou
Prix spécial 90c

Boas de laine
Grands modèles, en blanc seulement
Prix spécial 50c

Robes pour enfants
Nouveaux modèles en "plaids" de fantaisie
Prix spécial \$1.50

Mitaines doubles
Mitaines pour enfants, doublées en "mocha"
Prix spécial \$1.00

Cadeaux pour hommes

Cravates
Articles en soie, boîtes de fantaisie
Prix spécial 50c

Bretelles
Marque "President" en boîtes de fantaisie
Prix spécial 55c

Gants
Gants en peau de chien, bien doublés
Prix spécial \$1.50

Robes de chambre
Prix spécial 7.50

Manchettes
Une paire en boîte 75c

La vente à moitié prix continue

Allez-vous profiter de cette vente sensationnelle? Rendez-nous une visite et examinez nos articles. Établissez alors une comparaison et nous sommes certains que vous ferez vos achats chez nous:

Manteaux de drap pour femmes A moitié prix

Manteaux avec cols de fourrures pour femmes A moitié prix

Manteaux doublés de fourrure pour femmes A moitié prix

Costumes de drap pour femmes A moitié prix

FOURRURES

Une belle fourrure constitue un superbe cadeau de Noël. Nous vendons nos fourrures à

MOITIE PRIX

SACS A MAIN

Nous offrons nos Sacs à Main de \$1.50 à \$7.50 à MOITIE PRIX

VERRERIE TAILLEE et ARGENTERIE

Nous avons des articles dans ces deux genres que nous offrons en vente à

MOITIE PRIX

Les prix sont réduits de moitié sur les articles suivants pour enfants:

Manteaux de drap
Pardessus
Manteaux en peau d'ours
Capuchons de velours
etc.

QUELQUES EXEMPLES DE CADEAUX

Nappes en toile de fil
Lingerie pour thé en fil
Serviettes de table en fil
Centres et chemins de table en fil
Edredons recouverts de satin
Bas de fantaisie
Sacs à main
Boas de plumes
etc. etc.

Cols de fantaisie en boîtes
Ceintures de fantaisie en boîtes
Mouchoirs de fantaisie
Articles au crochet
Gants en boîtes de fantaisie
Blouses de soie
Jupes de soie
Gants de chevreau
Dessus de coussins

Edifice McLeod
133
AVENUE JASPER

F. PERKINS & CO.

Edifice McLeod
133
AVENUE JASPER

Beauté des lignes et de la confection — Habileté dans les finis: tels sont les traits caractéristiques de la

Lingerie d'Eaton

Eatonia - Braemore - Comfolastic

Camisoles, bouffantes et bobettes en rayon—faites sur les les indications d'Eaton — et parfaites en tissus, coupe et exécutions. Comme pour toutes les lignes d'Eaton—ces prix constituent les meilleures valeurs en vêtements de haute qualité.

Bouffantes et bobettes

Eatonia

délicatement bordées au crochet

Sous-vêtements de rayon de cette qualité de soie à gants qui ne plisse pas—renforcées aux points d'usure—et avec coutures extra-solides. Jolies teintes de rose, orchidée, mais, blanc, noir. Grandeurs: 34 à 44.

Bouffantes et bobettes

\$1.50

Camisoles pour convenir, avec doublure sous les bras

\$1.25

BREAMORE bouffantes et bobettes avec camisoles pour convenir

Bouffantes en une moëlleuse texture de fins fils de rayon. Gousset double avec fort élastique à la taille et aux genoux. Les teintes sont orchidées, nil, pêche, mais, rose, blanc et noir. Les camisoles ont la populaire encolure opéra.

Chaque morceau

\$1.00

Bouffantes et Bobettes Comfolastic

Une bande serrée remplace l'élastique

"Les bouffantes les plus confortables que j'aie jamais portées", dit une femme en en achetant six paires. La double bande serrée à la taille et aux genoux est tissée au point d'élastique. Double gousset. Toutes les coutures sont scrupuleusement soignées. Elles sont faites de rayon de soie très fin. Grandeurs: 36 à 44. Teintes: blanc, pêche, nil, orchidée et rose. Modèles bouffantes et bobettes. Chacune

\$1.25

Section des sous-vêtements pour dames — au deuxième

THE T. EATON CO LIMITED

L'Eternel Probleme de la Femme

Sa Sante . . .

Laquelle de vous, Mesdames, n'a pas entendu le Médecin ou la Garde-Malade dire que la plupart des maladies particulières aux Femmes étaient dues à l'insuffisance ou à la pauvreté du sang — **résultante** logique de la vie intense et souvent malsaine de notre époque — et vous vous devez de prendre un reconstituant, un remède, qui enrichit et purifie le sang, les **Pilules ROUGES**, préparées spécialement pour les femmes.

Pour vaincre la FAIBLESSE, augmenter la RESISTANCE . . .

"J'avais dû passer plusieurs mois à l'hôpital pour la méningite et la paralysie et je m'étais relevée bien faible. Ma digestion se faisait aussi très mal. Après les repas, je me sentais lourde, j'avais de gros maux de tête et des douleurs dans tous les membres. J'étais aussi nerveuse,

A mon retour à la maison, ma mère m'acheta quelques boîtes de Pilules ROUGES et je fus bien contente après quelques semaines de constater que j'allais mieux. Je me sentais plus de vigueur; j'étais moins abattue et il se fit tant de changement qu'il me sembla que je n'avais jamais eu aussi bonne santé. C'est que à mesure mes forces augmentaient, ma digestion était meilleure et mes douleurs disparaissaient. Les Pilules ROUGES sont un remède incomparable pour les femmes faibles et je ne puis trop les recommander." Mme. Jos Blais, 195 Park St. Lewiston, Me.



Dans les cas de:

Anémie
Dépression Nerveuse
Irrégularités
Douleurs périodiques
Douleurs internes
Troubles d'estomac
Troubles du retour d'âge

Dans ma jeunesse, j'étais d'une grande faiblesse. J'étais pâle, maigre sans appétit. Le peu de nourriture que je prenais me fatiguait et provoquait des douleurs au creux de l'estomac, des faiblesses de cœur, des étourdissements et des points dans le dos.

J'ai pris les Pilules ROUGES, tant recommandées et dès les premières boîtes, mon appétit devint bon, je me mis à engraisser, ma digestion se faisait mieux et au bout de quelques semaines j'étais tout à fait bien portante. Plus tard, après mon mariage, j'eus de nouveau recours aux Pilules ROUGES pour refaire les forces que des maternités répétées m'avaient prises; ces pilules m'ont été d'une aide précieuse parce qu'elles ont rapidement refait ma santé." Mme A, Brodigue, 86, rue Caron, Québec, P.Q.

CONSULTATIONS MEDICALES GRATUITES. — Afin d'aider votre traitement vous pouvez consulter GRATUITEMENT à son bureau ou par correspondance notre Médecin qui vous indiquera toujours le meilleur régime à suivre. Dans les cas impossibles à traiter par correspondance ou requérant une intervention chirurgicale, notre Médecin vous dirigera aux meilleurs médecins et chirurgiens de votre localité.

Les Pilules ROUGES sont fabriquées seulement par la Cie Chimique Franco-Américaine Ltée, 1570 rue Saint-Denis, Montréal. Chez tous les marchands de remèdes, 50c la boîte ou 3, \$1.25.

Impossible de vous traiter mieux et à meilleur marché.



Un homme qui travaille fort a besoin de se refaire de temps en temps . . .

S'il veut conserver ses forces pour continuer son labeur quotidien, pour faire vivre sa famille confortablement, pour faire instruire ses enfants les placer avantageusement. Combien de Pères de famille sentant leurs forces décliner, se demandent ce qui arriverait si la maladie les terrassait. L'unique moyen à prendre quand vous vous sentez mal-en-train, fatigué, que vous souffrez de maux de tête, de reins, de troubles d'estomac, de rhumatismes, que vous manquez d'appétit, de sommeil, c'est d'employer les

Pilules MORO

préparées spécialement pour les Hommes par la Cie Médicale Moro, 1570, rue Saint-Denis, Montréal . . . Elles aideront votre digestion, renforceront tous vos organes, ramèneront la FORCE . . . et le bonheur chez vous;

"Depuis longtemps je travaillais dans une manufacture de laine. Mon sang devint empoisonné par les odeurs venant des teintures. Mon cœur faiblissait, mon estomac ne digérait plus rien, j'avais souvent mal à la tête, aux reins, dans les membres et j'avais la figure et le cou couverts de boutons et de furoncles. Je devins tellement faible, qu'il me fallut quitter mon emploi.

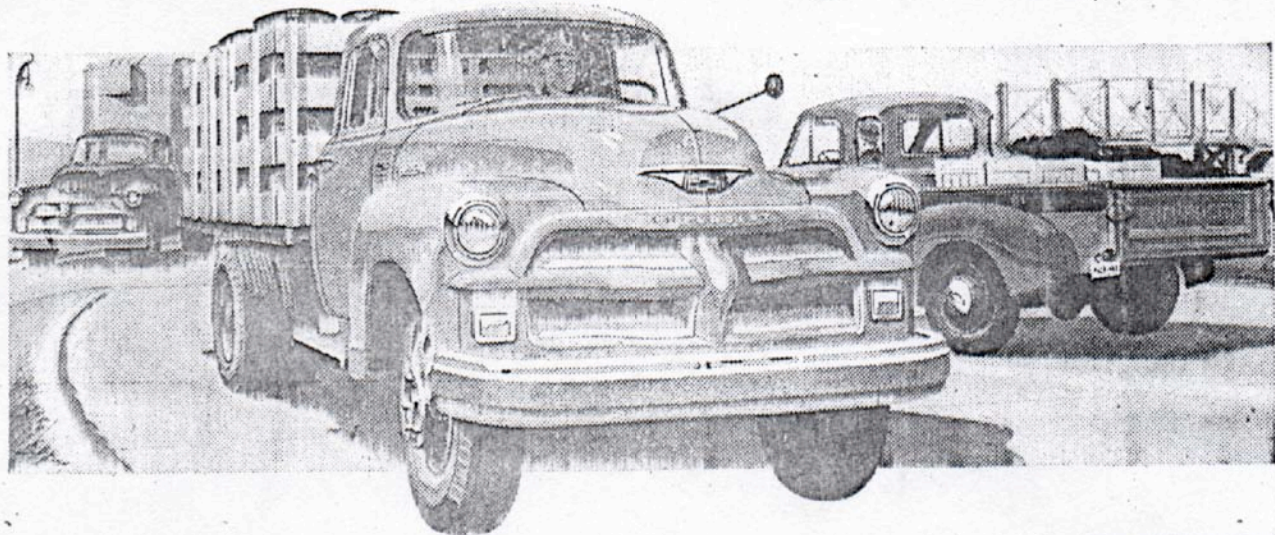
Comme les remèdes que je prenais ne m'apportaient aucun soulagement, je suivis la recommandation de ma femme et je me mis à prendre les Pilules Moro. Elles ont été pour moi d'un effet merveilleux. Avec quelques boîtes mes douleurs disparurent, ma digestion devint excellente. Au bout de deux mois, il n'était plus question de symptômes d'épuisement chez moi. J'étais en état de reprendre mon travail et je me sentais courageux à l'ouvrage." M. Louis Messier, 40½ rue Ste-Marguerite, St-Hyacinthe, P.Q.

Pilules MORO partout ou par la poste, 50c la boîte, ou 3, \$1.25

PROTEGEZ . VOUS . . . REFUSEZ les SUBSTITUTIONS . . . EXIGEZ les VERITABLES.

Pilules ROUGES

Le camion construit pour durer!



CHEVROLET

fait plus de travail par jour... plus de travail par dollar



leur performance dans les côtes vous font réaliser d'importantes économies de temps. Et vous le faites avec économie et plus de sécurité!

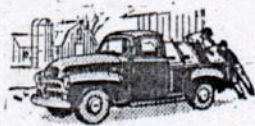


à changer de vitesse! Cette transmission automatique, qui a fait ses preuves, est facultative à coût additionnel dans les modèles de $\frac{1}{2}$, $\frac{3}{4}$ et 1 tonne.

Vous épargnez des heures sur la route. Grâce à la puissance du nouveau moteur à haute compression, vous pouvez maintenir un service plus rapide sans avoir à conduire au maximum de vitesse routière. L'accélération plus vive et la meilleure

Vous épargnez du temps dans les livraisons. Avec la nouvelle transmission Hydraumatique pour camions, vous épargnez du temps précieux à chaque arrêt de livraison. Et vous n'avez plus à débrayer ni

L'entretien moins coûteux est une autre épargne. Les nouveaux camions Chevrolet sont de construction plus forte pour durer plus longtemps et vous épargner de l'argent sur l'entretien. Il y a, par exemple, de plus gros arbres d'essieu dans les modèles de deux tonnes... de plus gros embrayages dans les modèles légers et lourds... des cadres plus forts dans tous les modèles.



Et vos épargnes commencent le jour de l'achat. Elles commencent en effet avec le bas prix que vous payez — et elles ne cessent jamais durant la possession d'un camion Chevrolet. Chevrolet est d'ailleurs le camion dont la valeur supérieure de revente est traditionnelle.



LES CAMIONS LES PLUS SÛRS DANS TOUT SERVICE!
Les camions Chevrolet de dessin avancé



Venez voir toutes les nouvelles choses merveilleuses que vous obtenez dans le camion numéro un du Canada. Nous serons heureux de vous exposer tous les faits relatifs à l'économie.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

CT-354DE

L. H. Tremblay, Monrinville, Alberta

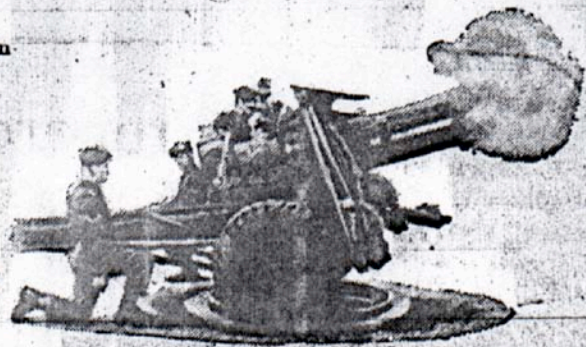


GAGE DE SÉCURITÉ

L'Armée canadienne se modernise sans cesse afin d'être prête à repousser toute agression. Son équipement perfectionné est un gage de sécurité pour nos familles.

Dans l'armée moderne du Canada, il y a place pour des jeunes gens éveillés qui sont disposés à servir leur pays tout en se taillant une belle carrière. L'Armée vous enseignera une spécialité technique pour laquelle vous serez bien payé; sans compter qu'elle vous fournira gratuitement la nourriture, le vêtement, le logement, les soins médicaux et dentaires, ainsi qu'une foule d'avantages.

Pour un emploi stable dans des conditions agréables, pour l'occasion de travailler avec l'équipement le plus moderne qui soit, pour une vie dynamique et fière au service de votre pays — enrôlez-vous dans votre armée.



Le moderne canon pour obus de 25 livres, fabriqué au Canada, est une pièce robuste et précise qui peut tirer douze obus à la minute. Nos artilleurs lui doivent l'heureuse issue de nombreux engagements.

ENRÔLEZ-VOUS DES AUJOURD'HUI DANS
VOTRE ARMÉE

DÉPÔT DES EFFECTIFS No. 10,
AVENUE KINGSWAY, EDMONTON, TEL. 84821 LOCAL 110

AN4-802E

NOTRE JOURNAL.

Au Lecteur,

Nous commençons aujourd'hui la publication d'un nouveau journal hebdomadaire auquel nous donnons le titre de "L'OUEST CANADIEN."

Publier un journal français dans les Terriroires du Nord-Ouest, où la population canadienne est encore si faible, est peut-être de votre part une entreprise téméraire; mais, comptant sur la bienveillance de nos compatriotes, et sur le bon vouloir des amis de la colonisation, nous avons confiance dans le succès de notre œuvre.

Il est tout naturel que nous faisions à notre profession de foi; nos lecteurs ont droit de savoir qui nous sommes, ce que nous voulons et les moyens que nous entendons employer pour nous servir. En un mot on attend de vous un programme; il est clair et précis.

1o. Nous sommes catholiques et nous désirons pour nos coreligionnaires la jouissance intégrale de tous leurs droits.

2o. Nous sommes canadiens-français et en cette qualité, nous ambitionnons pour les nôtres une part légitime de l'héritage national.

3o. Nous sommes indépendants des partis politiques, notre devoir sera toujours "Rendre à César ce qui est à César." Cependant nous n'entendons pas nous désintéresser complètement des questions politiques débattues dans nos chambres législatives. Dans l'appréciation des actes politiques de nos gouvernants, jamais nos préférences personnelles ne nous feront abandonner un principe, une conviction religieuse ou nationale.

Notre journal ne se recommande pas comme œuvre littéraire; nous ne vous faisons pas illusion sur son mérite et nos prétentions sur ce point

sont bien modestes. Notre but est de faire un journal de colonisation; nous voulons être la voix qui crie dans le désert, nous désirons être entendus partout où il y a un compatriote (et où n'en trouve-t-on pas); nous nous proposons de crier bien haut, à tous les vents et sur tous les tons, qu'ici, au Nord-Ouest, nous avons une contrée immense, capable de contenir des milliers de familles, un sol d'une fertilité incomparable, de l'eau, du bois et du charbon en abondance, des communications faciles, un marché rémunérateur, des populations peu nombreuses mais contentes et prospères. Notre désir est de faire connaître à tous ceux qui ont jamais rêvé de s'établir sur une ferme, que nous avons ici dans l'Alberta, tous les avantages qu'un colon peut souhaiter.

Encore une fois nous comptons sur l'appui de nos concitoyens, assurés que nous sommes que l'OUEST CANADIEN aidera puissamment au développement et à l'amélioration de nos colonies canadiennes-françaises déjà en voie de prospérité.

Come West young men.

LA RÉDACTION.

PROVERBE DE MENAGE.

Une maison sans femme et sans feu
est un corps sans âme.

On n'attend jamais trop un bon re-
pas et une bonne femme.

Une bonne femme est le meilleur
meuble de la maison.

Femme sage reste à son ménage.

Pour faire un bon ménage il faut
que l'homme soit sourd et la femme
aveugle.

Bonne femme n'est jamais oisive.

Quand la poule ne gratte pas aussi
bien que le coq, le ménage va mal.

Avant de demander une fille en
mariage, observez premièrement le ca-
ractère de la mère.

Qui naît belle, naît mariée.

Mangez le poisson tandis qu'il est
frais, et mariez votre fille tandis qu'elle
est jeune.

Marie ton fils quand tu vondras, ta
fille quand tu pourras.

On pleure la mort d'une fille pen-
dant quelques mois ; mais on la pleu-
re tous les jours, si elle est mal ma-
riée.

Amitié de gendre, soleil de décem-
bre.

Qui se marie à la hâte, se repent à
loisir.

UN MARIAGE A ST. ALBERT.

Mardi de la semaine dernière, 22 novembre, avait lieu à St. Albert le mariage de Mlle Marie-Anne Ringuette, fille de M. A. A. Ringuette, du Département d'Agriculture, avec M. Alex. Lecompte, dit LaFleur, fils de M. John LaFleur, de St. Albert.

La bénédiction nuptiale fut donnée à la chapelle privée de l'évêché par le R. P. Mérier, curé de la cathédrale.

Après la cérémonie religieuse, le R. P. Mérier prononça une éloquente allocution dans laquelle il fit allusion aux familles des jeunes époux. Le Père Mérier parla surtout en termes élogieux de la famille Chevigny de la Chevrotière, à laquelle la jeune mariée appartient par sa mère.

Cette allocution toucha profondément l'assistance parmi laquelle se trouvaient les deux grands-pères de la mariée, M. David Chevigny et M. Maxime Ringuette.

Le dîner, auquel un grand nombre d'invités, dont le R. P. Mérier, prirent part, fut servi chez M. A. A. Ringuette. Le soir, le souper eut lieu chez le père du marié, M. John LaFleur. Un grand nombre de parents et d'amis, se réunirent à cette occasion, ils étaient plus de cent, et s'amuserent fort jusqu'au matin.

De nombreux cadeaux furent offerts aux jeunes époux. Nous citerons tout particulièrement: un service à thé en argent, par M. Fleuri Perron; une horloge par M. David Chevigny; un miroir par M. LeBlanc; une lampe de salon par Mme H. Lamoureux; bols à fleurs et plats de fantaisie par M. et Mme H. E. Gagnon; vaisselle de fantaisie M. et Mme E. Chevigny; service à limonade M. et Mme Arcand; service à fruits M. et Mme Jos. Dagenais; rideaux de dentelle Mme Félix Pagé; un porte-biscuits, Mlle Jos. Chevigny; une lampe de salon, M. René Pagé; un plat à fruits M. et Mme E. Pâtenaude; une boîte de fantaisie, Mlle Alphonsine Lamoureux; une nappe Mme Alfred Chevigny; un plat à bonbons et une nappe Mlle Colombe Pagé; un joli gâteau Mlle Béatrice Pagé; un service à fruit M. W. Chevigny; salière-poivrière Mlle C. LaFleur; cadre M. et Mme Lafond; bols fantaisie et plateau M. et Mme Joseph Arcand; centre de table Mlle F. Vaupel; assiette à fromage M. et Mme Joseph Perras; table de salon M. et Mme A. Ringuette; crucifix Mlle Eva Ringuette.

Nous offrons nos meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.



CAUSERIE DE CORDON ROSE

“Made in-home”.

Lorsque je les lis, les trois petits mots anglais, écrits sur une pancarte fichée dans les blocs dorés, je me sens prise pour ces pains d'une irrésistible sympathie.

Le pain ne devrait pas être un article commercial.

Le pain est sacré. Le pain est le poème de la maison.

Les mains douces ou rudes de la femme devraient seules desservir son culte, offrir le froment pur, l'œuf clair.

Le pain fait à la maison c'est le foyer plus uni, la pensée commune plus intense; c'est l'inaltérable harmonie de la famille, symbolisée par l'aliment que l'Acte Divin a sanctifié.

Le pain que mes mains ont foulé, qui a ganté mes bras nus d'un “Suède” plus doux, plus souple que les longs gants de soirée; ce pain je l'aime. Vers lui je me suis penchée, le cœur battant plus vite pour justifier le précepte millénaire. Sous mes doigts agiles s'est développée l'âme du pain, palpitante. Et, sans songer à ma peine, lentement j'ai pétri la pâte informe jusqu'à ce qu'elle retombât fine et légère ainsi qu'une dentelle.

Ma soirée, je l'ai donnée à mon pain. Assise près du grand poêle qui chante, j'ai songé à la sublimité du pain et mon respect pour lui s'en est encore accru.

Jamais potier ne surveilla avec un soin plus jaloux un chef-d'œuvre confié à son four. Mon pain se raffermir, il se dore, mille dessins apparaissent sur sa croûte appétissante, la mie éclate blanche, fumante. La fatigue descend, courbant légèrement les épaules, abaissant les paupières, mais demain, au déjeuner, mes chéris s'écrieront, orgueilleux:

— Maman que notre pain est bon!

CORDON ROSE.

CHRONIQUE DU COLLEGE SAINT-JEAN

27 mars: Aujourd'hui, nous finissons nos examens à 3h.30. Après souper, nous assistons à une vue qui nous est présentée par le ciné-club: c'est la touchante vie de sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus.

28 mars: Les élèves se lèvent en hâte à la sortie du mois. Avec la permission des Pères, les élèves partent tout de suite après dîner pour aller voir leurs parents ou amis dans la ville ou dans les environs.

29 mars: Ce matin, le Père Régnier nous annonce qu'il n'y a pas de classes. Les élèves, contents de ce congé, s'amuse dans le gymnase ou vont prendre une promenade en ville. Ce soir, nous avons un programme de vues. Les sujets variés de sport et d'éducation soci- nous intéressent vivement.

30 mars: Les classes recommencent tel qu'à l'ordinaire. Les élèves, après deux jours de congé, sont bien reposés et prêts à reprendre avec plus d'ardeur leurs études.

1er avril: Poisson d'avril! Les élèves se gardent et se méfient bien des tours nombreux de leurs confrères. "Plus d'un jurécat mais un peu tard qu'on ne les prendrait plus."

3 avril: Journée des élections pour la cité. Les candidats nous exposent avec conviction leur plan d'action pour le prochain trimestre. A l'heure du souper, nous apprenons les résultats: Président, Yvon Lapiere; vice-prés., Laurent Lajeunesse; sec., René Mathieu; ministre des travaux, J. Paul Grimard; ministre social, Paul Lapiere; ministre des jeux: Jacques Joly; ministre de la propagande, Armand Dion; Je admoniteur, Michel Lehodey.

Les élections de la cité junior auront lieu mercredi prochain. Les candidats nous exposeront leurs plans d'action mardi afin de donner une chance aux élèves de réfléchir profondément avant de voter.

Examens trimestriels de Pâques

Première journée d'examen du deuxième trimestre scolaire de l'année 1953-1954. Après une messe entendue avec une dévotion peu habituelle, les gars s'élancent enfin vers les dernières conquêtes du deuxième trimestre. Après un dur mais bref combat de trois mois — trois mois qui ont beaucoup ajouté à la formation et au développement spirituel et intellectuel de chacun, voici l'heure de l'épreuve.

Ce trimestre n'a pas les désavanta-

ges des deux autres, soit celui d'être nouvellement arrivé au collège, ou soit d'être prêt d'en sortir. Donc, ce mercredi matin, les élèves se mettent hardiment à la tâche afin de prouver leur savoir dans la matière la plus importante du cours, la religion. Après cet examen, tous étudient beaucoup durant la journée afin de pouvoir faire face aux autres matières.

Durant tous ces jours d'examens, une véritable atmosphère d'étude règne dans le collège. Nous devons remercier la Cité ainsi que notre zélé préfet qui eut bien voulu choisir le mot d'ordre si approprié pour l'occasion: "le calme." Et en effet, un calme peu ordinaire pour des gars, habituellement si bruyants, domine toute la maison.

Enfin, jeudi le 25, eurent lieu les examens de Français et de Latin, ce qui apporta à plusieurs un sentiment de soulagement. Vendredi le 26, ce fut les Etudes Sociales et les Sciences. Samedi fut réservé pour les Mathématiques et l'Anglais. "Enfin, fini!" s'écrièrent plusieurs quand tout fut en effet fini.

Où, les examens étaient finis, mais notre devoir envers Dieu ne l'était pas. Vite, nous nous rendons à la chapelle où le Te Deum fut entonné et chanté avec âme car tous devaient remercier Dieu de son aide et de sa lumière durant ces jours d'examens.

Pour plus de renseignements,
veuillez communiquer avec nous:

Charles Chenard

Coordonnateur, Projet de promotion des Archives
L'UniThéâtre

Bureau 210, 8627 - 91^e rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1

tél: (780) 469-8400

courriel: c.chenard@lunitheatre.ca